

ЗАЯВА-АНКЕТА НА ОФОРМЛЕННЯ ДОКУМЕНТА НА СПРОЩЕНЕ ПЕРЕТИНАННЯ КОРДОНУ

Wniosek o wydanie zaświadczenia do uproszczenia przekraczania granicy

Будь ласка, заповніть – надрукуйте або напишіть друкованими літерами – цю анкету, потрібне позначте навхрест
Wniosek należy uzupełnić drukowanymi literami, zaznaczyć krzyżykiem właściwą odpowiedź

1. ПРИЗВИЩЕ (за паспортним документом)

NAZWISKO (tak jak w paszporcie)

2. ПОВНЕ ІМ'Я (за паспортним документом)

IMIĘ (tak jak w paszporcie)

3. ПРИЗВИЩА, ІМЕНА, ЯКИМИ КОРИСТУВАЛИСЯ РАНІШЕ
IMIONA LUB NAZWISKA UŻYWANE POPRZEDNIO

4. ВІДОМОСТІ ПРО НАРОДЖЕННЯ / DATA URODZENIA

день/dzień місяць/miesiąc рік/rok

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

країна / państwo

місто / miasto

5. СТАТЬ

PŁEĆ

жіноча / kobieta чоловіча / mężczyzna

6. ГРОМАДЯНСТВО / NARODOWOŚĆ

теперішнє / obecna

попереднє, якщо Мали/ poprzednia

7. ОСОБИСТИЙ НОМЕР / PESEL

8. АДРЕСА ПОСТІЙНОГО ПРОЖИВАННЯ (країна, поштовий
індекс, місто, вулиця, № будинку, № квартири)ADRES STAŁEGO ZAMELDOWANIA (państwo, kod pocztowy, miasto,
ulica, nr budynku, nr mieszkania)

9. ПАСПОРТНИЙ ДОКУМЕНТ / PASZPORT

тип / rodzaj paszportu

номер / numer

дата видачі / wydany dnia

дійсний до / ważny do

день/dzień місяць/miesiąc рік/rok

день/dzień місяць/miesiąc рік/rok

орган, що видав / wydany przez

ФОТО
FOTOGRAFIA
35 x 45 мм

НЕ ПИШІТЬ У ЦІЙ ЧАСТИНІ
NOTATKI URZĘDOWE

А

1

2

Б

В

Г

Л

Е

Є

Ж

З

10. СІМЕЙНИЙ СТАН / STAN CYWILNY

неодружений(а)
wolna/y

одружений(а)
żonata/y

розлучений(а)
rozwidziona/y

вдівець/вдова
wdowa/wiec

так/tak

ні/nie

так/tak

ні/nie

так/tak

ні/nie

так/tak

ні/nie

11. ЧИ ХВОРИЛИ НА ІНФЕКЦІЙНІ ХВОРОБИ, НЕБЕЗПЕЧНІ ДЛЯ СУСПІЛЬСТВА?

CZY CHOROWAŁ PAN/PANI NA CHOROBY ZAKAŻNE NIEBEZPIECZNE DLA SPOŁECZEŃSTWA?

так/tak

ні/nie

12. ЧИ ПРИТЯГАЛИСЯ КОЛИ-НЕБУДЬ ДО КРИМІНАЛЬНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ У БУДЬ-ЯКІЙ КРАЇНІ? / CZY LEŻY NA PANU/PANI ODPOWIEDZIALNOŚĆ KARNA?

так/tak

ні/nie

13. ЧИ БУЛИ У ВАС ОБМЕЖЕННЯ АБО ЗАБОРОНА НА В'ЇЗД В УКРАЇНУ?

CZY KIEDY KOLWIEK MIAŁ PAN/PANI OGRANICZENIE LUB ZAKAZ WJAZDU NA TERYTORIUM UKRAINY?

так/tak

ні/nie

ЯКЩО „ТАК”, ТО ДЕ САМЕ ? / JEŻELI „ТАК” TO POPROSZĘ WPISAĆ GDZIE ?

14. ЧИ БУЛИ КОЛИ-НЕБУДЬ ВИДВОРЕНІ АБО ДЕПОРТОВАНІ З УКРАЇНИ?

CZY BYŁ PAN/PANI DEPORTOWANY Z TERYTORIUM UKRAINY?

так/tak

ні/nie

15. ЗАКОННІ ПІДСТАВИ ДЛЯ ЧАСТИХ ПОЇЗДОК ДО ПРИКОРДОННОЇ ЗОНИ УКРАЇНИ

PODSTAWY PRAWNE DLA CZĘSTYCH PODRÓŻY DO POGRANICZA UKRAINY

16. ТРИВАЛІСТЬ ПЕРЕБУВАННЯ В УКРАЇНІ / OKRES ROBYTU NA UKRAINE

кількість днів / ilość dni

місяців / miesięcy

17. ДАТА ПЕРЕДБАЧУВАНОВОГО В'ЇЗДУ В УКРАЇНУ / DATA WJAZDU NA UKRAINE

день / dzień

місяць/miesiąc

рік/rok

18. ПУНКТ В'ЇЗДУ В УКРАЇНУ / PRZEJŚCIE GRANICZNE, PRZEZ KTÓRE NASTĄPI PIERWSZY WJAZD

19. ВИД ТРАНСПОРТУ ДЛЯ ПОЇЗДКИ В УКРАЇНУ / ŚRODKI TRANSPORTU

20. ДОКУМЕНТ, ЩО ПІДТВЕРДЖУЄ ВАШЕ ПОСТІЙНЕ ПРОЖИВАННЯ У ПРИКОРДОННІЙ ЗОНІ

DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY ZAMELDOWANIE W STREFIE PRZYGRANICZNEJ

21. МІСЦЕВІ АДМІНІСТРАТИВНІ РАЙОНИ, ЯКІ ВИ ПЕРЕДБАЧАЄТЕ ВІДВІДАТИ
JEDNOSTKA ADMINISTRACYJNA PLANOWANEGO POBYTU NA TERYTORIUM UKRAINY

--

22. АДРЕСА ТИМЧАСОВОГО МІСЦЯ ПРОЖИВАННЯ В УКРАЇНІ
ADRES POBYTU CZASOWEGO NA TERYTORIUM UKRAINY

--

23. ЯКЩО ВИ БУЛИ В УКРАЇНІ, ВКАЖІТЬ ДАТУ ВАШОГО ОСТАННЬОГО ВІЗИТУ
PROSZĘ PODAĆ DATĘ OSTATNIEGO POBYTU NA TERYTORIUM UKRAINY

день / dzień місяць / miesiąc рік / rok

--	--	--

24. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ / DODATKOWA INFORMACJA

--

Цим я підтверджую, що прочитав(ла) та зрозумів(ла) все, що вказано вище. Заявляю, що надана мною інформація в цій заяві-анкеті є правдивою. Мені відомо, що неправдиві дані, викладені мною в цій заяві-анкеті, можуть бути причиною відмови у видачі мені документа на спрощене перетинання українського кордону та відмови у в'їзді в Україну, навіть за наявності вже оформленого документа.

Знаю також, що мені не дозволено виїжджати за межі прикордонної зони і що будь-яке порушення режиму місцевого прикордонного руху стане підставою для застосування стягнень відповідно до положень законодавства України.

Zaświadczam, iż zapoznałem się z powyższym i dane zawarte we wniosku są prawdziwe. Jestem świadom tego, iż podanie nieprawdziwych danych może być powodem rozpatrzenia mojego wniosku negatywnie bez zwrotu poniesionych przeze mnie kosztów.

Jestem zobowiązany do przestrzegania zasad małego ruchu granicznego i poruszania się w obszarze strefy przygranicznej. Łamanie obowiązujących zasad pociąga za sobą odpowiedzialność zgodnie z obowiązującym ukraińskim ustawodawstwem.

МІСЦЕ ПОДАННЯ / MIEJSCE ZŁOŻENIA WNIOSKU

--

ДАТА ПОДАННЯ / DATA ZŁOŻENIA WNIOSKU

день/dzień місяць/miesiąc рік/rok

--	--	--

ПІДПИС ЗАЯВНИКА / PODPIS WNIOSKODAWCY

--